

# COMISIE

## DECIZIA COMISIEI

din 13 noiembrie 2007

### Ajutor de stat C 37/2006 (ex NN 91/2005) – Sistem de modernizare a navelor de pescuit pus în aplicare în Regatul Unit

[notificată cu numărul C(2007) 5395]

(Numai versiunea în limba engleză este autentică)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/153/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 6 alineatul (1) și articolul 14,

solicitând părților terțe să își prezinte observațiile în temeiul dispozițiilor menționate anterior <sup>(2)</sup>,

întrucât:

#### I. PROCEDURA

- (1) Prin scrisoarea din 15 iunie 2004, Comisia a fost informată de către un cetățean al Regatului Unit cu privire la faptul că *Shetland Islands Council*, autoritatea publică din Insulele Shetland din Regatul Unit, a pus în aplicare un sistem de ajutoare în domeniul pescuitului, susceptibil de a face obiectul unui ajutor de stat ilegal. Prin scrisorile din 24 august 2004, 4 februarie 2005, 11 mai 2005 și 16 decembrie 2005, Comisia a solicitat Regatului Unit să furnizeze informații cu privire la acest ajutor. Prin scrisorile din 10 decembrie 2004, 6 aprilie 2005, 8 septembrie 2005 și 31 ianuarie 2006, Regatul Unit a furnizat Comisiei informații suplimentare.
- (2) Prin scrisoarea din 13 septembrie 2006, Comisia a notificat Regatului Unit decizia sa de a iniția procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE, în ceea ce privește ajutorul menționat anterior. Regatul Unit

a furnizat observațiile sale cu privire la ajutorul respectiv prin scrisorile din 16 octombrie 2006 și 6 februarie 2007.

- (3) Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(3)</sup>. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile privind ajutorul.
- (4) Comisia nu a primit nicio observație cu privire la acest aspect din partea părților interesate.

#### II. DESCRIERE DETALIATĂ

- (5) *Shetland Islands Council* a efectuat plăți destinate sectorului pescuitului în cadrul a două măsuri generale, denumite „*Aid to the Fish Catching and Processing Industry*” (Ajutor acordat industriei de pescuit și de prelucrare) și „*Aid to the Fish Farming Industry*” (Ajutor acordat industriei pisciculturii), care au constat, de fapt, din mai multe tipuri diferite de sisteme de ajutoare în vigoare începând cu anii '70. Un astfel de sistem a fost cel intitulat „Sistem de modernizare a navelor de pescuit” (denumit în continuare „sistemul”). În cadrul acestui sistem, cu aplicare începând din anii '80 și până în 14 ianuarie 2005, puteau fi acordate ajutoare destinate modernizării navelor de pescuit, în scopul realizării unei îmbunătățiri majore, cum ar fi, de exemplu, o mai bună depozitare a capturilor, înlocuirea motorului, îmbunătățirea condițiilor de lucru sau a siguranței echipajului.
- (6) A fost acordat un ajutor de până la 10 % din costul total al proiectului de îmbunătățire, suma maximă fiind de 40 000 GBP pentru fiecare navă. A fost posibilă doar o singură cerere pe an. Proiectele de îmbunătățire care depășeau 50 % din costurile unei nave noi de același tip și lucrările care vizau nave cu o vechime mai mică de cinci ani nu au fost considerate eligibile. A fost necesar ca lucrările să îndeplinească toate cerințele stabilite de *Shetland Seafood Quality Control* (Serviciul de control al calității alimentelor de origine marină).

<sup>(1)</sup> JO L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO C 293, 2.12.2006, p. 9.

<sup>(3)</sup> JO C 293, 2.12.2006, p. 9.

- (7) Toți solicitanții trebuiau să dețină un document intitulat „*pressure stock licence*” și alte certificate relevante de competență, fiind necesar ca aceștia să devină membri ai *Shetlands Fishermen's Association* (Asociația pescarilor din Insulele Shetland).
- (8) Beneficiarul ajutorului trebuia să exploateze nava în regim permanent, să își păstreze dreptul de proprietate asupra navei și să asigure angajarea în regim permanent a echipajului navei pentru o perioadă de cel puțin cinci ani de la primirea ajutorului. În plus, beneficiarilor li se solicita să întocmească un raport anual pentru a dovedi că au fost îndeplinite toate condițiile și că sistemul include o dispoziție privind rambursarea ajutorului în cazul nerespectării condițiilor.

### Motive pentru inițierea procedurii

- (9) Comisia și-a exprimat îndoieli serioase cu privire la posibilitatea ca ajutorul acordat în cadrul sistemului după 1 iulie 2001 să fie considerat compatibil cu cerințele prevăzute de Orientările pentru examinarea ajutorului de stat în domeniul pescuitului și acvaculturii din 2001<sup>(1)</sup> (denumite în continuare „orientări 2001”) coroborat cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 al Consiliului din 17 decembrie 1999 de definire a modalităților și condițiilor pentru acțiunile structurale ale Comunității în sectorul pescuitului<sup>(2)</sup>, în special având în vedere condițiile conform cărora nu poate fi acordat niciun ajutor pentru modernizarea navelor de pescuit dacă aceasta vizează capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere.

### III. OBSERVAȚII DIN PARTEA REGATULUI UNIT

- (10) Prin scrisorile sale din 16 octombrie 2006 și 6 februarie 2007, Regatul Unit a furnizat informații suplimentare referitoare la ajutoarele individuale acordate în cadrul sistemului după 1 iulie 2001. În perioada august 2002-iunie 2005, au fost acordate 23 de ajutoare pentru modernizarea navelor, vizând, printre altele, sistemele de manevrare a peștelui, echipamentul de stingere a incendiilor, ajutor pentru achiziționarea de troliuri sau de macarale de punte și pentru înlocuirea motoarelor. Valoarea ajutoarelor a variat între 403 GBP și 7 090 GBP, în funcție de beneficiar.
- (11) În ceea ce privește respectarea condiției prevăzute la articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 și anume aceea că nu se pot acorda ajutoare în cazul în care modernizarea vizează capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere, Regatul Unit a precizat că niciuna din îmbunătățirile facilitate de acordarea de ajutoare nu a afectat tonajul sau puterea globală a vreunei nave.

- (12) Mai mult, Regatul Unit a furnizat informații conform cărora niciun ajutor nu a depășit 40 % din costurile eligibile.
- (13) În final, Regatul Unit a afirmat că, în cazul în care Comisia va lua o decizie negativă, recuperarea ajutoarelor acordate înainte de 3 iunie 2003 nu ar trebui să mai fie necesară, deoarece acest lucru ar fi contrar principiului privind protecția așteptărilor legitime. În acest sens, Regatul Unit a făcut referire la Decizia 2003/612/CE a Comisiei din 3 iunie 2003 privind împrumuturile pentru achiziționarea de cote de pescuit în Insulele Shetland (Regatul Unit)<sup>(3)</sup> și la Decizia 2006/226/CE a Comisiei din 7 decembrie 2005 privind investițiile făcute de Shetland Leasing and Property Developments în Insulele Shetland (Regatul Unit)<sup>(4)</sup>, afirmând că până în data de 3 iunie 2003, *Shetland Islands Council* a estimat în mod legitim că fondurile utilizate pentru un astfel de ajutor trebuie să fie mai mult de natură privată decât publică.

### IV. EVALUAREA AJUTORULUI

- (14) În primul rând, trebuie să se stabilească dacă măsura poate fi considerată ajutor de stat și, în caz afirmativ, dacă este compatibilă cu piața comună. Au fost acordate ajutoare unui număr limitat de întreprinderi din domeniul pescuitului, aceste ajutoare având așadar un caracter selectiv. Ajutoarele au fost acordate de către Shetland Islands Council din resurse de stat. De aceste ajutoare au beneficiat entități aflate în concurență directă cu alte întreprinderi din domeniul pescuitului, atât din Regatul Unit, cât și din alte state membre. În consecință, măsurile distorsionează sau amenință să distorsioneze concurența și trebuie considerate ajutoare de stat în temeiul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE.
- (15) În ceea ce privește ajutoarele de stat destinate sectorului pescuitului, se consideră că acestea sunt compatibile cu piața comună dacă respectă condițiile din Orientările pentru examinarea ajutorului de stat în domeniul pescuitului și acvaculturii<sup>(5)</sup> din 2004 (denumite în continuare „orientări 2004”). În conformitate cu punctul 5.3 al doilea paragraf din orientările 2004, [un „ajutor ilegal”, definit în sensul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, va fi evaluat în conformitate cu orientările aplicabile în momentul intrării în vigoare a actului administrativ de stabilire a ajutorului]. De asemenea, acest lucru este conform cu normele generale exprimate în comunicarea Comisiei privind stabilirea regulilor aplicabile pentru evaluarea ajutorului de stat ilegal<sup>(6)</sup>. În consecință, ajutoarele trebuie evaluate din punctul de vedere al compatibilității acestora cu orientările 2001 și orientările 2004.

<sup>(1)</sup> JO C 19, 20.1.2001, p. 7.

<sup>(2)</sup> JO L 337, 30.12.1999, p. 10. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 485/2005 (JO L 81, 30.3.2005, p. 1).

<sup>(3)</sup> JO L 211, 21.8.2003, p. 63.

<sup>(4)</sup> JO L 81, 18.3.2006, p. 36.

<sup>(5)</sup> JO C 229, 14.9.2004, p. 5.

<sup>(6)</sup> JO C 119, 22.5.2002, p. 22.

## Compatibilitatea sistemului

### Condiții definite în cadrul orientărilor

#### Orientări 2001

- (16) În conformitate cu punctul 2.2.3.2 din orientările 2001, aplicabile ajutoarelor existente începând cu 1 iulie 2001, ajutoarele pentru modernizarea navelor operaționale pot fi considerate compatibile cu piața comună, cu condiția ca acestea să respecte cerințele relevante stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 2792/1999.

#### Regulamentul (CE) nr. 2792/1999

- (17) În articolele 6, 7, 9 și 10 din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 și în anexa III la acesta se prevede că orice introducere a unei noi capacități trebuie compensată prin retragerea unei capacități fără ajutor public, care este cel puțin echivalentă cu noua capacitate introdusă în cadrul segmentelor în cauză. Până la 31 decembrie 2001 când obiectivele privind dimensiunea flotei nu erau încă respectate, procentul de retragere a capacității ar fi trebuit să fie cu cel puțin 30 % mai mare decât noua capacitate introdusă.
- (18) Ajutorul poate fi acordat doar în cazul în care statul membru a furnizat datele referitoare la aplicarea programului de orientare multianual („POM”), dacă și-a respectat obligațiile în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2930/86 al Consiliului din 22 septembrie 1986 de definire a caracteristicilor vaselor de pescuit <sup>(1)</sup>, dacă a pus în aplicare dispozițiile permanente de reînnoire și modernizare a flotei în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 și dacă a îndeplinit obiectivele globale ale POM.
- (19) Mai mult, ajutorul pentru modernizarea navelor de pescuit poate fi acordat numai în cazul în care acesta nu vizează capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere.
- (20) În plus, navele trebuie să fie înregistrate în registrul navelor și orice modificare a caracteristicilor navelor trebuie comunicată pentru a fi inclusă în acest registru. Înlocuirea uneltelor de pescuit nu este eligibilă.
- (21) Având în vedere că Insulele Shetland fac parte din regiunile obiectivului I, ajutorul acordat se poate ridica până la 40 % din totalul costurilor eligibile.

#### Regulamentul (CE) nr. 2369/2002

- (22) La 1 ianuarie 2003, anexa și articolele relevante din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 au fost amendate prin Regulamentul (CE) nr. 2369/2002 <sup>(2)</sup>. În afară de condițiile existente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 2792/1999, acordarea unui ajutor pentru modernizarea navelor de pescuit a fost restricționată și mai mult, în sensul că astfel de ajutoare pot fi acordate numai cu

condiția ca ajutorul să nu fie utilizat în vederea creșterii eficienței uneltelor de pescuit.

- (23) În ceea ce privește condiția conform căreia ajutorul nu poate să vizeze capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere, modificările aduse prin Regulamentul (CE) nr. 2369/2002 au introdus o derogare de la respectiva restricție, permițând acordarea unor astfel de tipuri de ajutoare în cazul în care acestea sunt conforme cu articolul 11 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 <sup>(3)</sup>, fapt care admite creșterile de capacitate aferente lucrărilor de modernizare la puntea principală în vederea îmbunătățirii siguranței la bord, a condițiilor de lucru, a igienei și a calității produselor.

#### Regulamentul (CE) nr. 1421/2004

- (24) În ceea ce privește condițiile privind înlocuirea uneltelor de pescuit, Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1421/2004 <sup>(4)</sup>, care a intrat în vigoare la 26 august 2004. În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2792/1999, astfel modificat, înlocuirea uneltelor de pescuit poate fi considerată eligibilă în cazul în care nava face obiectul unui plan de recuperare și dacă aceasta trebuie să înceteze activitatea de pescuit respectivă și să treacă la pescuitul altor specii de pești cu ajutorul altor tipuri de unelte de pescuit. Într-o astfel de situație, Comisia poate decide asupra posibilității ca prima înlocuire a uneltelor de pescuit, în cazul în care posibilitățile de pescuit au cunoscut o reducere semnificativă ca urmare a unui plan de recuperare, să fie considerată eligibilă.

#### Orientări 2004

- (25) Orientările 2004 trebuie aplicate tuturor sistemelor existente începând cu 1 ianuarie 2005. În ceea ce privește ajutorul pentru modernizarea navelor de pescuit, aceste orientări fac referire la articolele 9 și 10 din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 și la punctul 1.4 din anexa III la același regulament, astfel încât aplicarea în continuare a aceluiași condiții este garantată.

#### Compatibilitatea

- (26) Din informațiile oferite de Regatul Unit, se poate deduce faptul că, în perioada august 2002-iunie 2005, au fost acordate 23 de ajutoare pentru modernizarea navelor, inclusiv cinci ajutoare pentru înlocuiri de motoare și unul pentru un proiect referitor la motorul auxiliar, pompa și unitatea de ambreiaj.
- (27) În conformitate cu cele afirmate de Regatul Unit, niciuna din îmbunătățirile facilitate de ajutoare nu au modificat tonajul brut sau puterea vreunei nave și, în consecință, ajutoarele erau compatibile cu condițiile stabilite de orientările respective.

<sup>(1)</sup> JO L 274, 25.9.1986, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 3259/94 (JO L 339, 29.12.1994, p. 11).

<sup>(2)</sup> JO L 358, 31.12.2002, p. 49.

<sup>(3)</sup> JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 al Consiliului din 10 iulie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2371/2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

<sup>(4)</sup> JO L 260, 6.8.2004, p. 1.

- (28) În ceea ce privește cele 17 ajutoare acordate pentru modernizări ale navelor, altele decât înlocuirea motoarelor și proiectul referitor la motorul auxiliar, la pompă și la unitatea de ambreiaj, Regatul Unit a furnizat informații conform cărora ajutoarele respectă condițiile stabilite de orientările aplicabile la momentul acordării ajutorului.
- (29) Cu toate acestea, în ceea ce privește restul de șase ajutoare, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) litera (c) punctul (i) din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999, ajutoarele „nu pot viza capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere”. Înlocuirea motorului unei nave de pescuit vizează capacitatea navei măsurată ca putere și, în consecință, nu poate fi acordat niciun ajutor în acest scop. Acest lucru a fost confirmat, de asemenea, tuturor statelor membre de către dl. Holmquist, director general pentru pescuit, în scrisoarea din data de 5 mai 2003 [Referință D (2003)37148]. Din motive similare, ajutorul pentru proiectul referitor la motorul auxiliar, la pompă și la unitatea de ambreiaj nu poate fi acordat.
- (30) În ceea ce privește modificările la Regulamentul (CE) nr. 2792/1999, menționate la considerentul 23, toate cele șase proiecte de modernizare au vizat lucrări efectuate sub punte și, în consecință, nu pot fi considerate ca aflându-se sub incidența articolului 11 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002.
- (31) În conformitate cu precedentele considerente de la 26 la 30, Comisia consideră că ajutorul acordat în cadrul sistemului pentru cele șase proiecte de modernizare care vizează capacitatea navei măsurată ca tonaj sau ca putere este incompatibil cu articolul 9 alineatul (1) litera (c) punctul (i) din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 și, în consecință, incompatibil cu orientările 2001 și 2004. Cu toate acestea, celălalt ajutor acordat în cadrul sistemului este compatibil cu respectivele condiții.
- Recuperarea ajutorului**
- (32) Articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 prevede că, atunci când se iau decizii negative în cazuri de ajutor ilegal, Comisia hotărăște ca statul membru în cauză să ia toate măsurile necesare pentru recuperarea ajutorului de la beneficiar.
- (33) Regatul Unit a adus în discuție problema imposibilității Comisiei de a solicita recuperarea ajutorului dacă acest lucru contravine principiului privind protecția așteptărilor legitime și este de părere că în cazul de față se poate aplica același principiu.
- (34) Fondurile utilizate pentru finanțarea sistemului sunt identice cu fondurile pentru ajutoarele care au făcut obiectul unor decizii negative luate de Comisie, prin Deciziile 2003/612/CE și 2006/226/CE, conform celor menționate la considerentul 13 din prezenta decizie. În acele cazuri, Comisia a fost de părere că respectivele fonduri trebuie considerate resurse de stat în sensul articolului 87 din Tratatul CE. În același timp, Comisia a fost de acord că, având în vedere circumstanțele specifice ale cazurilor respective, au existat așteptări legitime privind natura privată a fondului în cauză atât din partea *Shetland Islands Council*, cât și din partea organismelor implicate, ca urmare a unei combinații de elemente care, luate împreună, au împiedicat recuperarea ajutoarelor de stat incompatibile.
- (35) Cu toate acestea, se apreciază că, în acest caz, elementele luate în considerare în cadrul celor două decizii ale Comisiei nu pot fi aplicate de aceeași manieră și că nu a fost creat un cadru pentru așteptările legitime. Comisia pune accent în special pe acțiunile și declarațiile făcute de Regatul Unit, demonstrând în mod clar că, la momentul acordării ajutorului, autoritățile responsabile erau convinse că sistemul reprezenta, de fapt, un sistem de ajutoare de stat și că normele privind ajutoarele de stat erau aplicabile.
- (36) Pentru a ajunge la concluzia respectivă, Comisia subliniază faptul că, spre deosebire de ajutoarele reglementate prin Deciziile 2003/612/CE și 2006/226/CE, sistemul în cauză a fost stabilit ca un sistem de ajutoare obișnuit care vizează ajutoare acordate direct pescarilor prin intermediul *Shetland Islands Council*. În plus, din circumstanțele specifice acestui caz reiese faptul că înseși autoritățile din Regatul Unit au considerat că normele privind ajutoarele de stat sunt aplicabile, având în vedere că au continuat să includă cheltuielile efectuate în cadrul sistemului în rapoartele anuale privind ajutoarele de stat din Regatul Unit prezentate Comisiei în conformitate cu obligațiile comunitare. Mai mult, ca răspuns la problemele ridicate de către Comisie, Regatul Unit a afirmat, în scrisoarea sa din data de 10 decembrie 2004, următoarele: „plățile efectuate în cadrul sistemului au fost incluse, conform solicitărilor, în Annual State Aid Inventory (Inventarul anual al ajutoarelor de stat) și rapoartele privind acestea au fost prezentate anual Comisiei timp de mai mulți ani”, iar în scrisoarea sa din data de 6 aprilie 2005, Regatul Unit a afirmat următoarele: „În decursul mai multor ani, autoritățile din țara noastră au acționat cu bună credință și cu certitudinea că sistemele erau conforme cu orientările privind ajutoarele de stat.”
- (37) Având în vedere cele două declarații anterioare, precum și circumstanțele specifice acestui caz, Comisia consideră că solicitarea recuperării ajutorului nu contravine principiului general al legislației comunitare. În consecință, în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, Comisia consideră că Regatul Unit trebuie să ia toate măsurile necesare pentru recuperarea ajutorului de la beneficiarii sistemului, fără a aduce atingere cazurilor care cad sub incidența Regulamentului (CE) nr. 875/2007 al Comisiei din 24 iulie 2007 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE în cazul ajutorului *de minimis* în sectorul pescuitului și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1860/2004 <sup>(1)</sup>.

(1) JO L 193, 25.7.2007, p. 6.



(38) În acest sens, trebuie subliniat faptul că, în conformitate cu articolul 14 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, și în vederea garantării restabilirii concurenței efective, recuperarea trebuie să includă și dobânda. Dobânda se calculează pe o bază compusă, în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei <sup>(1)</sup>.

(39) Comisia solicită Regatului Unit returnarea chestionarului atașat referitor la stadiul actual al procedurii de recuperare și să întocmească o listă a celor care beneficiază de recuperarea ajutorului.

#### V. CONCLUZIE

(40) Având în vedere cele menționate în secțiunea IV, Comisia consideră că, încălcând dispozițiile articolului 88 alineatul (3) din Tratatul CE, Regatul Unit a acordat ilegal ajutoare în cadrul Sistemului de modernizare a navelor de pescuit.

(41) Comisia consideră că ajutoarele acordate în cadrul sistemului respectiv sunt compatibile cu piața comună, cu excepția ajutoarelor acordate pentru proiectele de modernizare care vizează capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

(1) Ajutoarele de stat pe care Regatul Unit le-a pus în aplicare pe baza Sistemului de modernizare a navelor de pescuit sunt compatibile cu piața comună, în măsura în care acestea reprezintă ajutoare acordate pentru proiectele de modernizare care nu vizează capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere.

(2) Ajutoarele de stat pe care Regatul Unit le-a pus în aplicare pe baza Sistemului de modernizare a navelor de pescuit sunt incompatibile cu piața comună, în măsura în care acestea reprezintă ajutoare acordate pentru proiectele de modernizare care vizează capacitatea măsurată ca tonaj sau ca putere.

#### Articolul 2

Ajutoarele individuale menționate la articolul 1 alineatul (2) din prezenta decizie nu pot fi considerate ajutoare de stat dacă îndeplinesc condițiile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 875/2007.

#### Articolul 3

(1) Regatul Unit trebuie să ia toate măsurile necesare pentru recuperarea de la beneficiari a ajutoarelor incompatibile acordate

în cadrul sistemului menționat la articolul 1 alineatul (2), altele decât ajutoarele menționate la articolul 2.

(2) Ajutoarele care trebuie recuperate includ dobânda începând cu data la care au fost puse la dispoziția beneficiarilor până în momentul recuperării lor efective.

(3) Dobânda se calculează pe o bază compusă, în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (CE) nr. 794/2004.

(4) Regatul Unit anulează toate plățile restante aferente ajutoarelor acordate în cadrul sistemului menționat la articolul 1, cu efect de la data adoptării prezentei decizii.

#### Articolul 4

(1) Recuperarea ajutoarelor acordate în cadrul sistemului menționat la articolul 1 alineatul (2) trebuie să fie imediată și efectivă.

(2) Regatul Unit asigură punerea în aplicare a prezentei decizii în termen de patru luni de la data notificării acesteia.

#### Articolul 5

(1) În termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, Regatul Unit pune la dispoziția Comisiei următoarele informații:

(a) lista beneficiarilor de ajutoare menționate la articolul 1 alineatul (2) din prezenta decizie, care nu îndeplinesc condițiile stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 875/2007, precum și quantumul ajutoarelor primite de către fiecare dintre aceștia;

(b) valoarea totală (principală, precum și dobânzile aferente) care trebuie recuperată de la fiecare beneficiar;

(c) o descriere detaliată a măsurilor deja luate și a celor planificate în scopul respectării prezentei decizii; precum și

(d) documente care să demonstreze că beneficiarul a fost somat să ramburseze ajutorul.

(2) Regatul Unit informează Comisia cu privire la evoluția măsurilor naționale luate în vederea punerii în aplicare a prezentei decizii, până la finalizarea recuperării ajutoarelor acordate în cadrul sistemului menționat la articolul 1.

<sup>(1)</sup> JO L 140, 30.4.2004, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1935/2006 (JO L 407, 30.12.2006).

Regatul Unit pune la dispoziția Comisiei, conform solicitărilor acesteia, informații privind măsurile deja luate, precum și cele planificate în scopul respectării prezentei decizii.

De asemenea, Regatul Unit furnizează informații detaliate referitoare la cuantumurile ajutoarelor și ale dobânzilor de recuperare deja recuperate de la beneficiari.

*Articolul 6*

Prezenta decizie se adresează Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Adoptată la Bruxelles, 13 noiembrie 2007.

*Pentru Comisie*  
Joe BORG  
*Membru al Comisiei*

---